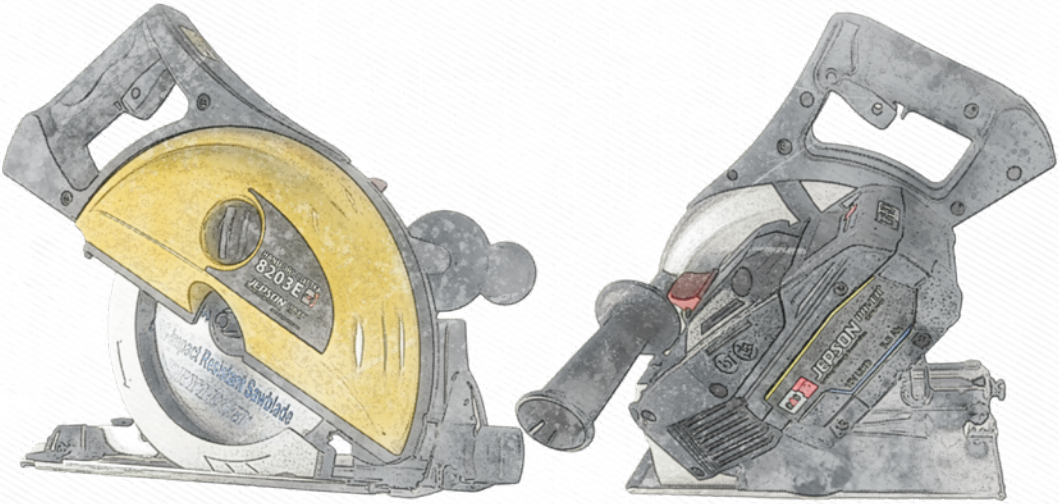
JEPSON POWER® GERMANY
Leading Through Innovation

Management System ISO 9001:2015
TÜVRheinland ZERTIFIZIERT
www.tuv.com ID 9105068261

SCIE CIRCULAIRE SANS FIL POUR LA COUPE DES MÉTAUX
HDC 8203E

EN	CORDLESS METAL CUTTING CIRCULAR SAW	ES	SIERRA CIRCULAR PARA CORTE DE METALES INALÁMBRICA
DE	AKKU-METALLKREISSÄGE	PT	SERRA CIRCULAR DE CORTE DE METAL SEM FIO
FR	SCIE CIRCULAIRE SANS FIL POUR LA COUPE DES MÉTAUX	IT	SEGA CIRCOLARE PER IL TAGLIO DEI METALLI A BATTERIA
NL	DRAADLOZE METAAL CIRKELZAAG		

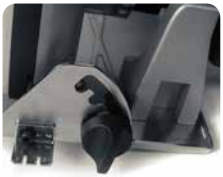


1

2

3

4


5

6

7

8

9

10

11

1. DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ 4
2. SPÉCIFICATIONS 5
3. MODE D'EMPLOI 5
4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 6
4.1. ILLUSTRATION DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ 6
4.2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES 6
4.3. RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES 8
4.4. UTILISATION 10
5. FONCTIONNEMENT 11
5.1. DEBALLAGE 11
6. MODE D'EMPLOI 11
6.1. CONTENU DE L'EMBALLAGE 11
6.2. CHARGER LA BATTERIE 11
6.3. INSÉREZ LA BATTERIE 11
6.4. RETIRER LA BATTERIE 11
6.5. PLACEMENT DE LA LAME DE SCIE 11
6.6. RETRAIT DE LA LAME DE SCIE 12
6.7. REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE 12
6.8. REGLAGE DE L' ANGLE D' INCLINAISON 12
6.9. UTILISATION DE L'OEILLETON 12
6.10. MISE EN/ HORS SERVICE DE L'APPAREIL 12
6.11. EVACUATION DES COPEAUX METALLIQUES 12
6.12. UTILISATION DE LA BUTEE PARALLELE 13
6.13. DISPOSITIF INFÉRIEUR RÉTRACTABLE DE PROTECTION DE LA LAME DE SCIE 13
6.14. UTILISATION DE L'APPAREIL 13
6.15. FIXATION DE LA PIECE A TRAVAILLER 13
7. ENTRETIEN ET SERVICE APRÈS-VENTE 14
7.1. GARDER L'OUTIL PROPRE 14
7.2. NETTOYAGE 14
7.3. GRAISSAGE 14
7.4. LE TRANSPORT 14
7.5. MISE AU REBUT DES BATTERIES 14
8. DEVIS 14
9. PIÈCES 14
10. GARANTIE 15

1. DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

(conformément à l'annexe IIA de la Directive machine)

Nous, **Jepson Power GmbH, Ernst – Abbe – Straße 5, 52249 Eschweiler, Germany**, en qualité de fabricant, déclarons par la présente sous notre responsabilité que le produit :

Dénomination:	Hand Dry Cutter HDC 8203E
Date de fabrication:	Voir l'étiquette de la machine
Numéro de série:	Voir l'étiquette de la machine

est conforme aux normes, directives et documents standards de référence suivants :

2006/42/EC	Machinery Directive
2014/30/EU	EMC Directive

EN 60745-1 :2009+A11 :2010
EN 60745-2-5 :2010
EN 62233 :2008
EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008
EN 61000-3-2 :2006+A1 :2009+A2 :2009
EN 61000-3-3 :2008

Pierre Michiels,, Directeur général
Nom, Position

Eschweiler, 26.04.2022

Marquage CE pour documenter la conformité aux exigences essentielles de sécurité et de santé conformément à l'annexe I de la directive Machines

Uniquement pour les pays de l'UE
Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans le cadre de la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique.

Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'utilisation.

Protégez la batterie de la chaleur, de la lumière excessive du soleil, du feu, du gel, de l'eau et de l'humidité.
Protégez les batteries de l'humidité !

Protégez les batteries du feu ! Il y a un risque d'explosion !

Cordless Alliance System (=CAS) est un système de batterie de fabrication indépendante.
Visitez www.cordless-alliance-system.com pour plus d'informations

2. SPÉCIFICATIONS

Tension	18 V
Vitesse sans charge	3.500 min^{-1}
Diamètre max. lame de scie	203 mm | 8”
Angle d’inclinaison	0°~45°
Diamètre de l’orifice de l’arbre	25,4 mm | 1“
Profondeur de coupe max.	90°: 67 mm | 2.63” 45°: 42 mm | 1.65”
Poids net	5,4 kg | 12 lbs
Niveau de pression acoustique	87,3 dB
Niveau de puissance sonore	98,1 dB
Vibration - poignée principale	ah = 2,05 K = 0,07
Vibration - poignée auxiliaire	ah = 2,39 K = 0,3

Données extraites du point 2.2 de l`annexe 1 de la directive de la V.G. sur les vibrations

Voir page 2 - figure 1

1. Poignée principale
2. Poignée latérale
3. Bouton pression du couvercle
4. Dispositif de verrouillage de l’angle d’inclinaison
5. Partie inférieure
6. Protège-lame rétractable
7. Repère de sciage
8. Dispositif de blocage de la lame de scie
9. Interrupteur de sécurité pour le déverrouillage
10. Levier de blocage pour l’épaisseur de coupe
11. Compartiment batterie

3. MODE D’EMPLOI

Notes pour le client

Le mode d’emploi contient des instructions importantes quant à la façon d’utiliser l’outil en toute sécurité, correctement et de manière économique. Observer les présentes instructions contribue à éviter les risques, les frais de réparation et les temps d’arrêt, et permet d’augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

Le mode d’emploi doit être lu et utilisé par chaque personne qui travaille avec cet équipement électrique. Cela vaut en particulier pour le chapitre « Consignes de sécurité ». Il est trop tard pour lire le manuel et les consignes de sécurité lorsque des travaux sont effectivement réalisés sur la machine.

Toujours garder une copie de ce manuel à proximité de la machine afin qu’il puisse être consulté tout de suite !

En cas de doute ou de questions, toujours contacter le fabricant de la machine.

En plus du mode d’emploi, il convient de respecter les règlements de prévention des accidents qui s’appliquent dans le pays d’utilisation et dans les locaux de l’utilisateur. En outre, les règles techniques généralement reconnues concernant la prévention des accidents doivent être observées.

Garantie et responsabilité

Toutes les informations contenues dans ce mode d’emploi ont été élaborées selon le meilleur de nos connaissances et savoir-faire, en tenant compte de notre expérience à ce jour.

La version originale de ce mode d’emploi a été rédigée en langue allemande, et la précision du contenu a été vérifiée par nos soins. La traduction dans la langue nationale/contractuelle respective a été réalisée par une agence de traduction reconnue. Ce mode d’emploi a été réalisé avec le plus grand soin. Toutefois, si vous découvrez des éléments incomplets ou des erreurs, veuillez nous en informer par écrit. Vos suggestions d’amélioration nous aideront à rédiger un mode d’emploi convivial.

Commandes supplémentaires et copyright

D’autres exemplaires de ce mode d’emploi peuvent être commandés à l’adresse ci-dessous. Nous demandons votre compréhension pour le fait que des exemplaires supplémentaires sont payants.

Jepson Power GmbH
Ernst-Abbe-Straße 5,
D-52249 Eschweiler
Téléphone : + 49 (0) 2403-6455-0

Télécopieur : + 49 (0) 2403-6455-15

Tous droits expressément réservés. La copie du présent document ou son transfert à un tiers sous quelque forme que ce soit sont interdits sans notre autorisation écrite préalable.

Abréviations

V	Volt
A	Ampère
Hz	Hertz
W	Watt
~	CA
/min	Tours par minute tr/min
N	Newton

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La condition première pour la manipulation sûre et un fonctionnement sans perturbation de cet outil électrique est la connaissance des consignes de sécurité de base. En outre, les règles et règlements en matière de prévention d'accident qui s'appliquent dans les locaux de l'utilisateur doivent être respectées, ainsi que les règles habituelles dans le commerce qui concernent la sécurité et les méthodes de travail correctes.
Il est interdit d'utiliser l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues par le fabricant. Une telle utilisation pourrait donner lieu à des risques imprévisibles.
Les lois et règles de travail et de sécurité en vigueur au niveau local doivent toujours être respectées. Il en va de même pour les règlements qui s'appliquent à l'environnement.
Les équipements de sécurité ne doivent être jamais enlevés ou pontés.
Lors de l'utilisation des huiles, des graisses et des autres substances chimiques, les règlement sur la sécurité qui s'appliquent au produit concerné doivent être impérativement respectés ! Les contacts avec des produits chimiques doivent être évités autant que possible. Le mode d'emploi figurant sur l'emballage doit être lu et suivi avant qu'il ne soit permis de travailler avec de telles substances. Cela vaut pour tous les produits chimiques, donc aussi pour les agents nettoyants.
Toutes les notes et tous les signes concernant la sécurité et les risques possibles doivent rester parfaitement lisibles.

4.1. ILLUSTRATION DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi :

Avertissement contre les dangers de blessures ou danger de mort pour les personnes

Avertissement contre d'éventuels dommages matériels ou à l'environnement

Avertissement contre une tension électrique dangereuse

Avertissement contre des surfaces chaudes

Ignorer ces instructions peut entraîner de graves dommages à la santé, jusqu'à des blessures mortelles !

Ce symbole indique des informations importantes

Dangereux pour l'environnement

4.2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Cet outil électrique respecte les règlements de base pour la sécurité et la santé de la CE. Néanmoins, des situations dangereuses peuvent survenir.

Tous les équipements de sécurité doivent être maintenus en parfait état.

Toujours faire attention aux pièces mobiles. Elles peuvent causer des blessures à cause de leur mouvement ou par un mouvement brusque.

Utiliser l'outil électrique uniquement lorsqu'il est en parfait état du point de vue technique et l'utiliser uniquement pour les fins prévues tout en étant conscient des risques et des problèmes de sécurité, et respecter le mode

d'emploi ! En particulier, corriger immédiatement les perturbations qui pourraient avoir un effet négatif sur la sécurité !

AVERTISSEMENT ! Il est essentiel de lire toutes les instructions. Les erreurs commises en tentant de suivre les instructions suivantes peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. L'expression « Outil électrique » se réfère aux outils électriques alimentés par secteur (avec cordon) et les outils électriques à batterie (sans cordon).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR.

Sécurité du lieu de travail
Garder votre lieu de travail propre et bien éclairé. Des bancs de travail encombrés et les zones sombres sont propices aux accidents.
Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
Garder les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

Consignes de sécurité - Batteries
Protégez la machine et les batteries de l'humidité !
Ne jetez pas les batteries au feu !
N'utilisez pas de batteries défectueuses ou déformées !
N'ouvrez pas les batteries !
Ne touchez pas les contacts de la batterie et ne les court-circuitez pas !
Un liquide inflammable légèrement acide peut s'échapper des batteries Li-Ion défectueuses ! Si le liquide de la batterie fuit et entre en contact avec la peau, rincez immédiatement à grande eau. Si du liquide de batterie entre en contact avec vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
Retirez les batteries de la machine avant d'effectuer tout réglage, conversion, entretien ou nettoyage.
Assurez-vous que la machine est au repos lorsque vous installez la batterie.
Si la machine est laissée sans surveillance, transportée ou stockée, retirez la batterie de la machine.

Sécurité des personnes
Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.
N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'équipement peut entraîner des blessures graves.

Portez un équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de sécurité.
Le port d'équipements de protection individuelle tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type d'outil électrique et d'utilisation, réduit le risque de blessure.

Enlever toute clé (de réglage) avant d'allumer l'outil. Une clé qui reste attachée à une partie en mouvement de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.
Ne pas trop se pencher. Garder une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Une bonne assise et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
Porter les habits adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Gar mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des pièces en mouvement.
Utilisation et entretien de l'outil
Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié pour l'application concernée. L'outil approprié fera le travail mieux et plus sûrement, et à la vitesse pour laquelle il est conçu.
Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
Débrancher la fiche de la source d'alimentation avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de l'outil. Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

Ranger les outils hors de portée des enfants, et ne pas laisser les personnes peu familières avec l'outil électrique ou les présentes instructions utiliser l'outil électrique. Les outils sont dangereux dans les mains de personnes non-formées.
Conserver les outils avec soin. Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils bien entretenus, avec des tranchants corrects sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
Entretien des outils électriques. Vérifier tout mauvais alignement ou grippage des pièces mobiles, les bris de pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement des outils. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. Des outils mal entretenus sont la source de nombreux accidents.
Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément aux présentes instructions et de la manière prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.
Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une plateforme stable. Tenir la pièce à la main contre le corps est une situation instable qui peut entraîner une perte de contrôle.
N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné. Les accessoires qui peuvent convenir à un outil peuvent devenir dangereux lorsqu'ils sont utilisés sur un autre outil.

Maintenance
Seul un personnel qualifié doit effectuer l'entretien de l'outil. Une maintenance ou un entretien effectué par du personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.
Lors de l'entretien de l'outil, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Suivre les instructions dans la section Maintenance de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des consignes d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.

4.3. RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

DANGER : Éloigner les mains de la zone de coupe et de la lame. Garder la deuxième main sur la poignée auxiliaire. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.

AVERTISSEMENT ! Ne pas mettre les mains sous la pièce à travailler. La protection ne peut pas protéger l'opérateur de la lame sous la pièce à travailler.

Ajuster la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce. Moins d'une dent complète des dents de la lame devrait être visible sous la pièce à travailler.
NE JAMAIS TENIR la pièce à couper dans les mains ou sur les jambes. Il est important de soutenir la pièce correctement pour minimiser l'exposition du corps, le pincement de la lame ou la perte de contrôle.

AVERTISSEMENT ! Tenir l'outil par les surfaces isolées de préhension lors de l'exécution d'une opération où l'outil de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon. Tout contact avec un fil « sous tension » mettra les parties métalliques exposées de l'outil « sous tension » et électrocutera l'utilisateur.

Pour les refentes, toujours utiliser un guide de refente ou le guide latéral droit. Ceci améliore la précision de coupe et réduit les risques de pincement de la lame. Toujours utiliser des lames de la bonne taille et forme par rapport aux orifices de l'arbre. Les lames qui ne correspondent pas au dispositif de montage de la scie tourneront de manière excentrée, causant la perte de contrôle.

AVERTISSEMENT ! Ne jamais utiliser des brides ou des boulons d'arbre endommagés ou inadaptés. Les brides et boulons d'arbre ont été spécialement conçus pour la scie, pour de meilleures performances et pour la sécurité de fonctionnement.

Important : Causes de rebond et avertissements afférents
Un rebond est une réaction soudaine à une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, provoquant un soulèvement incontrôlé de la scie de la pièce à travailler vers l'opérateur ;
Lorsque la lame est pincée ou grippée fermement par la fermeture du trait de scie vers le bas, la lame se bloque et la réaction du moteur propulse l'outil vers l'opérateur ;
Un rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou

de conditions de fonctionnement incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions ci-dessous.
Tenir fermement la scie avec les deux mains et positionner les bras pour résister aux forces de rebond.
Positionner le corps de part et d'autre de la lame, mais pas en ligne avec la lame.
Un rebond peut faire sauter la scie en arrière, mais les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur si des précautions appropriées sont prises.

AVERTISSEMENT **Lorsque la lame est coincée, ou lors de l'interruption d'une coupe pour une raison quelconque, relâcher la gâchette et tenir la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce ou de la tirer vers l'arrière lorsque la lame est en mouvement ou un REBOND peut se produire. Rechercher l'origine et prendre des mesures correctives pour éliminer la cause du pincement de la lame.**

AVERTISSEMENT Lors de la reprise du sciage dans la pièce, centrer la lame dans le trait de scie et vérifier que les dents ne sont pas engagées dans le matériau.
Si la lame est coincée, elle risque de remonter ou de reculer de la pièce avec un REBOND lorsque la scie est redémarrée.

Soutenir les grands panneaux pour minimiser le risque de pincement de la lame et de REBOND.
Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau. Ne jamais utiliser de lame émoussée ou endommagée. Lames émoussées produisent un trait de scie étroit, entraînant une friction excessive, un pincement de la lame et un REBOND.
Les leviers de blocage de la profondeur de lame et de l'angle du biseau doivent être serrés et sécurisés avant de couper. Si le réglage de la lame se modifie pendant la coupe, cela peut causer un coincement et un rebond.
Utiliser uniquement des lames recommandées, prévues pour la vitesse nominale maximale ou supérieure de la machine avec un orifice d'arbre correct.

Fonctionnement de la protection de lame
Vérifier la fermeture correcte de la protection avant chaque utilisation. Ne pas utiliser la scie si la protection ne bouge pas librement et ne recouvre pas la lame instantanément. Ne jamais fixer ou attacher la protection afin d'exposer la lame. Si la scie tombe accidentellement, la protection peut être gauchie. Vérifier que la protection bouge librement et ne touche ni la lame ni toute autre partie, dans tous les angles et à toutes les profondeurs de coupe.

AVERTISSEMENT Vérifier le fonctionnement et l'état du ressort de rappel de la protection. Si la protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être réparés avant toute utilisation. La protection peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, de dépôts gluants ou de l'accumulation de débris.
La protection de lame inférieure peut être rétractée manuellement uniquement pour des coupes spéciales telles que des « coupes plongeantes ». Relever la protection inférieure en saillie et dès que la lame pénètre dans le matériau, la protection de lame inférieure doit être libérée. Pour tous les autres sciage, la protection de lame inférieure doit fonctionner automatiquement.

AVERTISSEMENT **Toujours veiller à ce que la protection recouvre la lame avant de reposer la scie sur le banc de travail ou le sol.** Une lame non protégée tournant en inertie fera reculer la scie, coupant tout ce qui est sur son chemin. Tenir compte du temps nécessaire pour que la lame s'arrête après le relâchement de l'interrupteur.
Serrer le boulon de retenue de la lame et toutes les fixations avant d'utiliser la scie.
Fixer correctement la pièce à usiner. La pièce doit être serrée fermement et droite pour éviter tout mouvement possible et pincement lorsque la coupe est presque terminée.
Attendre l'arrêt complet de la lame avant de retirer ou de fixer la pièce à usiner ou de changer l'angle de la pièce.
Vérifier l'absence de tout corps étranger pouvant freiner la lame sur les surfaces internes des brides de l'arbre ainsi que sur les côtés de la lame.
Vérifier l'absence de fissures ou autres dommages sur la lame avant de travailler. Remplacer immédiatement les lames fissurées ou endommagées.
Ne jamais démarrer l'outil avec la pièce à usiner contre la lame.

Laisser le moteur doit atteindre sa pleine vitesse avant de couper.
Important : Après la coupe, relâcher l'interrupteur marche/ arrêt et attendre que la lame en inertie s'arrête complètement avant de reposer la scie.
Ne jamais faire fonctionner l'outil dans un endroit avec des matières solides, liquides ou gaz inflammables. Les étincelles produites par le commutateur pourraient provoquer un incendie ou une explosion. Avertissement

Cet outil a été conçu pour certaines applications. Le fabricant recommande vivement que cet outil NE SOIT PAS modifié et/ou utilisé pour une quelconque application autre que celles pour lesquelles il a été conçu. En cas de question quant à l'utilisation de l'outil, NE PAS utiliser l'outil avant d'avoir écrit au fabricant et obtenu des conseils.

AVERTISSEMENT : Toujours porter une protection auditive avec cet outil.

4.4. UTILISATION

1. Cet appareil ne peut pas être utilisé avec des meules abrasives. Utilisez uniquement des lames de scie Jepson Power originales.
2. N'utilisez que des batteries et des accessoires d'origine Jepson Power ou CAS (Cordless Alliance System).
3. Les batteries marquées CAS sont 100 % compatibles avec les appareils CAS.
4. Avant la mise en service, serrez tous les boulons de fixation de la lame et toutes les brides de fixation.
5. La pièce à travailler doit être bien fixée. Elle doit être alignée et solidement fixée afin d'éviter des mouvements et un coincement éventuels avant la fin du sciage.
6. Avant de retirer ou de fixer la pièce à travailler, ou de modifier l'angle de la pièce à travailler, la lame de la scie doit être complètement arrêtée.
7. Vérifier si les surfaces intérieures des brides ainsi que les surfaces latérales de la lame de la scie sont à distance suffisante de corps étrangers.
8. Avant la mise en service, vérifier si la lame n'est pas fissurée ou endommagée. Des lames de scie fissurées ou endommagées doivent être immédiatement remplacées.
9. Ne jamais mettre l'appareil en service lorsque la pièce à travailler est contre la lame de la scie.
10. Avant la coupe, faire tourner le moteur à pleine vitesse.
11. Après avoir mis l'appareil en service (position "ON"), pousser doucement vers l'avant dans la pièce à travailler; ensuite, augmenter lentement la pression jusqu'à atteindre l'intensité requise afin de provoquer un minimum d'étincelles.
12. Remarque: Après la coupe, actionner le commutateur principal et ne poser la scie que lorsque la lame est complètement arrêtée.
13. Ne jamais utiliser l'appareil dans une zone contenant des matières, des liquides ou des gaz inflammables. Les étincelles ou les éclats chauds peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
14. Cet appareil est uniquement conçu pour des métaux ferreux. Ne sciez ni bois, maçonnerie, magnésium ou autres matériaux auto- inflammables.
15. Ne pas utiliser d'huiles de coupe ou de lubrifiants sur la lame de la scie.
16. Certains métaux peuvent présenter des revêtements toxiques. En travaillant avec de tels métaux, veiller à éviter toute inhalation et tout contact avec la peau. Utilisez toujours un masque de protection. Demandez à votre fournisseur de matériaux les consignes de sécurité spécifiques et respectez- les.
17. Cet appareil a été conçu pour des applications spécifiques. Le fabricant recommande instamment de ne modifier cet appareil D'AUCUNE MANIERE et/ ou de ne pas l'utiliser pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu. Si vous avez des questions concernant son utilisation, n'utilisez PAS l'appareil avant d'avoir interrogé le fabricant par écrit et d'avoir été conseillé de manière adéquate.

Les déchets métalliques sont souvent chauds et coupants. Ne jamais les toucher avec les mains nues. Effectuer le nettoyage à l'aide d'un collecteur de déchets métalliques, un crochet à copeaux ou d'autres outils adaptés.

5. FONCTIONNEMENT

Cet appareil est une scie circulaire pour métaux destinée au sciage à sec d'acier, de métaux non ferreux, de matières plastiques et de matériaux composites. La scie fonctionne uniquement avec des lames au carbure. Elle ne peut être utilisée qu'avec des lames de scie Jepson Power d'origine.

5.1. DEBALLAGE

Retirer soigneusement l'appareil de l'emballage ainsi que toutes les pièces distinctes. Conserver tous les emballages jusqu'au moment où la machine a été examinée et peut être mise en service de manière satisfaisante.

6. MODE D'EMPLOI

6.1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Scie à métaux HDC 8203E
2. Lame de scie circulaire LBS originale Jepson Power HM 203/48T
3. Batterie haute performance 2x 18V LiHD 5.5A
4. Chargeur rapide LiHD refroidi par air
5. Chariot de guidage pour guide parallèle
6. Clé hexagonale

6.2. CHARGER LA BATTERIE

Vérifier que la tension nominale de la batterie correspond à celle indiquée sur la machine.
La batterie et le chargeur sont adaptés l'un à l'autre. Utilisez uniquement des chargeurs Jepson Power LiHD 18V - Air-Cooled pour la charge.
Avec une nouvelle machine, chargez d'abord la batterie.
La mise en service de la HDC 8203E et la description du processus de charge se trouvent dans les instructions ci-jointes "Jepson Power LiHD 18V - Air-Cooled Chargers".
La batterie est équipée d'un contrôleur de température. Cela garantit que la batterie n'est chargée que dans la plage de température comprise entre 0 °C et 50 °C. Cela permet d'obtenir une longue durée de vie de la batterie.
Un temps de fonctionnement considérablement réduit par charge indique que la batterie est morte et doit être remplacée.

Risque d'explosion
Protégez la batterie de la chaleur, du feu et de l'humidité.

Ne placez pas la batterie sur des radiateurs et n'exposez pas la batterie à la lumière du soleil pendant une longue période. Les températures supérieures à 50°C endommagent la batterie. Laissez refroidir une batterie chauffée avant de la recharger.
La température optimale de stockage se situe entre 10°C et 30°C.

N'ouvrez pas la batterie et protégez-la des chocs. Stockez la batterie dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Couvrez les contacts de la batterie lors du stockage à l'extérieur du chargeur. Il existe un risque d'incendie et d'explosion en cas de court-circuit provoqué par un pont métallique.

Respectez les informations relatives à la protection de l'environnement.

6.3. INSÉREZ LA BATTERIE

Faites glisser la batterie chargée dans le guide de batterie à côté de la poignée jusqu'à ce que vous sentiez qu'elle s'enclenche.

Avant utilisation, assurez-vous que la batterie est bien en place dans la machine.

6.4. RETIRER LA BATTERIE

Déverrouillez la batterie en appuyant sur le loquet (Fig. 11) et sortez-la du guide batterie.

Ne forcez pas.

6.5. PLACEMENT DE LA LAME DE SCIE

1. Retirez la batterie pour tous les travaux de maintenance.
2. Vérifier le dispositif rétractable de protection de la lame de scie et s'assurer qu'il est opérationnel.
3. Nettoyer la bride intérieure. Aligner la bride de manière à ce que le l'orifice de la pièce adéquat soit face à la lame et placer la nouvelle lame sur la bride; s'assurer que les dents sont orientées vers l'avant. (En cas de doute concernant l'alignement de la lame, se référer à l'inscription apposée sur le dispositif rétractable de protection de la lame.)

4. **REMARQUE: Utiliser uniquement des lames Jepson Power d'origine.**
5. Placer la bride extérieure sur l'arbre, avec la partie plate orientée vers la lame de la scie. Voir Fig. 2.
6. Remplacer le boulon de retenue de la lame de scie et le serrer avec le doigt en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Pousser le levier de blocage de la lame et tourner l'arbre avec la main jusqu'au moment où le verrouillage de l'arbre s'enclenche. Voir fig. 3. Serrer fermement le boulon de retenue de la lame à l'aide de la clé livrée et desserrer le dispositif de verrouillage de l'arbre.

6.6. RETRAIT DE LA LAME DE SCIE

1. Retirez la batterie pour tous les travaux de maintenance.
2. Voir fig. 3. Il n'est pas nécessaire d'enlever le cache de la lame de scie, il peut rester en position normale. Introduire le dispositif de verrouillage de l'arbre et utiliser pour ce faire la clé à fourche, ensuite tourner la lame de la scie jusqu'au moment où le dispositif de verrouillage de l'arbre s'enclenche.
3. Ne pas toucher les dents de la lame de la scie afin d'éviter les blessures.
4. Pendant que le levier de blocage de la lame de la scie est maintenu, desserrer le boulon de retenue au moyen de la clé livrée. Ensuite, l'enlever ainsi que la bride extérieure.
5. Enlever la lame de la scie avec précaution.

6.7. REGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

Régler la profondeur de coupe de manière à ce que la lame dépasse de l'épaisseur de la pièce à travailler. Réglage de la profondeur de coupe:

1. Retirez la batterie pour tous les travaux de maintenance.
2. Lever le levier de blocage derrière la scie. Voir Fig. 4.
3. Lever ou baisser la partie inférieure de la scie jusqu'au moment où la lame de la scie a atteint la profondeur désirée sous la partie inférieure. (voir l'inscription avec l'échelle et l'indicateur sur le boîtier de l'appareil)
4. Pousser fortement le levier de blocage de la profondeur de coupe et verrouiller la scie dans la position désirée.

6.8. REGLAGE DE L' ANGLE D' INCLINAISON

Débrancher l'appareil. Pour régler l'angle d'inclinaison, se reporter à l'indication d'angle de la partie inféri- eure. Des marques sont indiquées pour les divers angles entre 0 et 45°. Réglage de l'angle d'inclinaison: desserrer le bouton de verrouillage de l'angle d'inclinaison et le petit bouton à l'arrière (voir Fig. 5). Lever le bouton de verrouillage de l'angle d'inclinaison hors de l'ouverture et tourner la partie inférieure jusqu'à l'angle souhaité. Les angles les plus usités ont chaque fois une ouverture individuelle. Pousser le bouton de verrouillage de l'angle d'inclinaison dans l'ouverture et serrer. Si d'autres réglages d'angle doivent être effectués, serrer le bouton de verrouillage de l'angle d'inclinaison dans la position désirée. Serrer ensuite le petit bouton de la partie inférieure.

6.9. UTILISATION DE L'OEILLETON

Afin de faciliter le sciage à main levée, un oeilleton figure à l'avant de la partie inférieure.
Voir la fig. 6. A l'aide de l'oeilleton, aligner la ligne de découpe sur la pièce à travailler. Procéder à la découpe. Utiliser l'oeilleton droit (entre les deux points marqués) pour les
coupes droites et l'oeilleton gauche (sous les rivets) pour les coupes à angle d'inclinaison de 45°.

6.10. MISE EN/ HORS SERVICE DE L'APPAREIL

Assurez-vous que l'interrupteur à levier n'est pas enfoncé avant d'insérer la batterie. Pour mettre la machine en marche, d'abord presser le bouton de sécurité et ensuite enfoncer le commutateur à bascule afin de mettre le moteur en marche. Pour couper le moteur, relâcher l'interrupteur à bascule. Voir fig. 7.

6.11. EVACUATION DES COPEAUX METALLIQUES

Cette scie circulaire pour coupe à sec est équipée d'un système de collecte des copeaux. Lorsque le bac à copeaux est plein, les copeaux doivent être enlevés. Pour ce faire, couper l'appareil et le DEBRANCHER DE L'ALIMENTATION DE COURANT.
Le bouton de verrouillage du cache extérieur de la lame présente un filet à baïonnette.
Voir fig. 8. Pour enlever le cache (28), tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le pousser en même temps vers l'intérieur contre la pression du ressort. Enlever ensuite le cache. Les copeaux fraîchement coupés peuvent encore être chauds. En retirant le cache, veiller à

ce que ni les copeaux, ni les déchets métalliques n'entrent en contact avec les mains ou d'autres parties du corps. Les particules métalliques chaudes ne doivent pas être jetées à proximité de papier ou d'autres matières inflammables. Afin de replacer le cache de la lame de scie, mettre le tourillon devant l'ouverture et pousser en même temps contre la pression du ressort dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Veiller à ce que le cache soit bien placé.

6.12. UTILISATION DE LA BUTEE PARALLELE

L'utilisation de la butée parallèle permet d'obtenir une plus grande précision qu'avec la main en cas de coupes droites. Pour le montage, DEBRANCHER L'APPAREIL et introduire ensuite la butée parallèle dans les orifices de montage. Voir fig. 9. Régler la largeur de coupe souhaitée au curseur de guidage et serrer les deux vis papillon.

6.13. DISPOSITIF INFÉRIEUR RÉTRACTABLE DE PROTECTION DE LA LAME DE SCIE

Le dispositif inférieur rétractable de protection de la lame de scie (6) est un dispositif de sécurité destiné à vous protéger. Lors de toute utilisation de la scie, s'assurer que le dispositif de protection tourne librement et revient ensuite rapidement et complètement en position fermée. Avant toute utilisation, enlever les copeaux et les débris métalliques qui sont à proximité immédiate du moyeu du dispositif de protection.

CETTE ZONE NE DOIT PAS ETRE GRAISSEE. La surface du moyeu a été traitée avec un lubrifiant à sec, qui ne nécessite pas de graissage. Le dispositif de protection de la lame ne doit JAMAIS être bloqué ou calé en position ouverte. Ne JAMAIS utiliser la scie lorsque le dispositif de protection de la lame n'est pas opérationnel. Lorsque le mouvement du dispositif de protection de la lame est ralenti ou bloqué, la scie doit être réparée au centre de réparation agréé le plus proche.

6.14. UTILISATION DE L'APPAREIL

Attention: Afin d'éviter des risques de lésion, utilisez uniquement des lames de scie originales de Tanitec, qui sont conçues pour cet outil. N'utilisez pas d'autres types de lames. Pour contrôler effectivement cette puissante scie, toujours utiliser les deux mains. Toujours tenir la poignée latérale à l'aide de la main gauche et la poignée arrière à l'aide de la main droite afin que la scie prenne une bonne direction grâce aux mains.
La surface inférieure de la scie est posée sur la pièce sans que la lame de la scie ne la touche. Alignez la ligne de coupe. Avant de pouvoir commencer à scier, il faut atteindre la vitesse de rotation requise de la lame. En utilisant l'outil, il est indispensable de porter des lunettes des protection, un masque anti-poussières et un protège- oreilles.
Ne pas utiliser d'huiles de coupe ou de lubrifiants sur la lame de la scie.

6.15. FIXATION DE LA PIECE A TRAVAILLER

Fixer correctement la pièce à travailler. Elle doit être droite et bien fixée afin d'éviter
tout mouvement et blocage éventuel juste avant la fin du processus de coupe. Les pièces longues ou larges doivent être particulièrement stabilisés. La lame de la scie doit être complètement arrêtée avant de retirer ou de fixer la pièce, ou de modifier l'angle de la pièce. D'abord actionner l'interrupteur de sécurité et ensuite l'interrupteur à bascule. Guider la scie vers l'avant afin d'établir le contact avec la pièce à travailler. Fixer la pièce sur un support stable
(par exemple sur un établi ou un chevalet de sciage). Tracer la ligne de coupe sur la pièce à travailler. S'assurer que la ligne de coupe se trouve suffisamment loin sur la pièce à travailler afin que le dispositif de protection rétractable puisse être efficace. Avant de mettre le moteur en marche, positionner le côté avant de la scie à angle droit sur la pièce à travailler. Aligner la ligne de coupe au moyen de l'indicateur de l'oeilleton ou de la butée parallèle. S'assurer que la lame ne touche pas la pièce à travailler. D'abord actionner le commutateur de sécurité et ensuite le l'interrupteur à bascule, ensuite attendre que le moteur tourne à pleine vitesse; guider la scie vers l'avant et commencer à couper.

En sciant, ne pas forcer. Laisser la scie couper à la vitesse adaptée au type de coupe et à la pièce à travailler. Augmenter la pression dès que la lame est guidée par des sections plus épaisses (afin de limiter la formation d'étincelles). Par contre, réduire la pression dès que la lame est guidée par des sections plus minces (afin de ne pas augmenter inutilement la vitesse et la puissance de la machine). Au terme de la coupe, actionner le commutateur principal et ne poser la scie que lorsque la lame de scie est complètement arrêtée.

7. ENTRETIEN ET SERVICE APRÈS-VENTE

7.1. GARDER L'OUTIL PROPRE

Purger régulièrement les pièces perméables à l'air à l'aide d'air comprimé sec. Toutes les parties en plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne JAMAIS utiliser de solvants pour nettoyer les parties en plastique, ils pourraient dégrader le matériau ou l'endommager autrement. En utilisant de l'air comprimé, porter des lunettes de protection.

7.2. NETTOYAGE

Pour fonctionner de manière durable et irréprochable, l'appareil doit être nettoyé régulièrement. Il est important que les grilles d'aération restent ouvertes. Nettoyez régulièrement le bâti à l'aide d'un chiffon sec.

7.3. GRAISSAGE

Votre outil électrique ne nécessite pas de graissage supplémentaire.
ATTENTION Avant de procéder à un entretien ou à un contrôle de l'outil, assurez-vous que la batterie est débranchée. Pour des raisons de sécurité et pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être effectués par un service après-vente agrée. Utilisez uniquement des pièces d'origine.

7.4. LE TRANSPORT

Les batteries Li-ion incluses sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Les batteries peuvent être transportées sur la route par l'utilisateur sans aucune autre restriction.
En cas d'expédition par des tiers (par ex. transport aérien ou transitaire), des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage doivent être respectées. Un expert en marchandises dangereuses doit être consulté lors de la préparation du colis.
N'expédiez les batteries que si le boîtier n'est pas endommagé. Collez les contacts ouverts et emballez la batterie de sorte qu'elle ne bouge pas dans l'emballage.
Veuillez également tenir compte des réglementations nationales supplémentaires.

7.5. MISE AU REBUT DES BATTERIES

Les outils électriques, les batteries rechargeables, les accessoires et les emballages doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas les outils électriques et les batteries/batteries rechargeables avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, les outils électriques qui ne sont plus utilisables et, conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les piles/batteries rechargeables défectueuses ou usagées doivent être collectées séparément et recyclées dans le respect de l'environnement.

Les piles qui ne sont plus utilisables peuvent être remises directement à :

Fondation batteries GRS
Heidenkampsweg 44
20097 Hambourg
Allemagne

Li-Ion:
Veuillez tenir compte des informations de la section "7.4 Transport".

Sous réserve de modifications.

8. DEVIS

Lors du retour d' une machine défectueuse pour réparation, nous facturons des frais de 50 € pour le devis, qui sont supprimés dès que l' ordre de réparation est donné ou si une nouvelle machine est achetée.

9. PIÈCES

La liste des pièces de rechange avec leurs numéros de référence se retrouvent sur notre site internet: **www.jepson.fr**

10. GARANTIE

La garantie est de 12 mois calculés à partir du jour de la vente à l'utilisateur final. Elle comprend, et se limite à, la réparation gratuite de vices qui, selon les preuves, sont dûs à l'utilisation de matériaux imparfaits lors de la fabrication ou à des erreurs de montage ou au remplacement gratuit des pièces défectueuses.
Les mauvaises utilisation ou mise en service ainsi que les montages ou réparations effectués sur initiative propre, et non indiqués dans notre mode d'emploi, excluent toute garantie. Les pièces soumises à usure sont également exclues de la garantie. Nous nous réservons également le droit de prendre une décision quant à la garantie. La garantie s'éteint lorsque l'appareil est ouvert par un tiers. Les dégâts dûs au transport, travaux d'entretien ainsi que les dommages et pannes résultant de travaux d'entretien défectueux ne tombent pas sous la garantie.
En cas d'invocation de la garantie, la preuve d'achat de l'appareil doit être apportée par la production du bordereau de livraison, de la facture ou du bon de caisse.
Pour autant que la loi le permette, nous excluons toute responsabilité civile pour tout dommage aux personnes et aux biens ou pour tout dommage indirect, en particulier si l'appareil a été utilisé autrement que pour l'utilisation indiquée dans le mode d'emploi, n'a pas été mis en service ou réparé conformément au mode d'emploi ou que des réparations ont été effectuées sur initiative propre par un non-spécialiste. Nous nous réservons le droit d'effectuer dans notre atelier les réparations ou travaux de réparation qui s'ensuivent, comme mentionné dans le mode d'emploi.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure telles que:
Interrupteur, des brides, des balais de charbon, supportings et outils de coupe (lames de scie, inserts en carbure, forets et abrasif).

La qualité et la sécurité des scies circulaires à froid JEPSON dépend de l'utilisation exclusive de lames JEPSON originales. L'utilisation d'autres lames peut endommager les machines. La lame d'origine JEPSON répond à toutes les exigences de contrôle de l'organisme TÜV. Le symbole de conformité TÜV-GS n'est plus valable en cas d'utilisation de lames autres que celles d'origine.

Exclusions de Garantie JEPSON POWER

- Sont exclus de la garantie :
- Les pièces faisant l'objet d'une usure résultant d'un usage ou d'une usure naturelle, ainsi que les défauts de l'outils dus à une usure liée aux conditions d'utilisation normales ou dus à une usure naturelle.
- Les défauts de l'outil résultant d'un non-respect des instructions d'utilisation, d'une utilisation non conventionnelle, de conditions atmosphériques anormales, de conditions d'utilisation inappropriées, d'une surcharge ou d'un manque d'entretien ou de maintenance.
- Les défauts de l'outil résultant de pièces de rechange ou pièces complémentaire autres que les pièces originales Jepson Power.
- Les machines sur lesquelles des modifications ou des rajouts ont été effectués.
- Les différences minimes constatées par rapport à l'usage prévu de l'appareil, qui s'avèrent sans importance eu égard à la valeur et à l'aptitude à l'emploi de l'outil.

JEPSON POWER® GERMANY
Leading Through Innovation

SCIE CIRCULAIRE SANS FIL POUR LA COUPE DES MÉTAUX
HDC 8203E

Jepson Power GmbH
Ernst-Abbe-Straße 5
52249 Eschweiler
Germany

Phone +49 2403 64 55 0
E-Mail info@jepson.de
Website www.drycutter.com

© JEPSON Power GmbH